

Додаток А

Зразок опису навчальної дисципліни вільного вибору

Дисципліна	Вибіркова дисципліна 10 «Цікава польсько-українська фразеологія: порівняльний аспект»
Рівень ВО	Бакалавр
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	014 Середня освіта (Мова і література (польська)), Середня освіта. Польська мова; 035 Філологія, Мова та література (польська). Переклад
Форма навчання	Денна
Курс, семестр, протяжність	4 курс, 7 семестр, 18 тижнів
Семестровий контроль	Залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	5 кредитів – 150 годин (38 г. лекцій, 22 г. практичних занять, 10 г. консультацій, 80 г. самостійної роботи)
Мова викладання	Польська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра полоністики і перекладу
Автор дисципліни	Кандидат філологічних наук, доцент О. Б. Яручик
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Студенти, котрі починають вивчати курс «Цікава польсько-українська фразеологія: порівняльний аспект», повинні попередньо засвоїти матеріал навчальної дисципліни «Польська мова» (1-2 семестри навчання), Практичний курс української мови» (2 семестр навчання), а саме: знати основи орфографії, морфології, лексики польської мови, орієнтуватися у системі словозміни польської та української мови, будові простих і складних синтаксичних конструкцій. і т.д.
Що буде вивчатися	Визначення фразеологічної одиниці. Основні ознаки фразеологізмів. Прислів'я та приказки, крилаті вислови, афоризми, фразеологічні каламбури. Порівняння класифікації фразеологізмів у польській та українській мовах. Джерела фразеології у польській та українській мовах. Образність фразеологізмів. Стилiстична диференціяція фразеологічних одиниць. Типові помилки у вживанні фразеологізмів. Фразеологічні відповідники у різних мовах. Прийоми індивідуально-авторського використання фразеологізмів. Крилаті вислови літературного походження. Новоутворені та застарілі фразеологізми.
Чому це цікаво/треба вивчати	Метою викладання курсу є ознайомлення студентів з фразеологічною системою сучасної польської та української мови, формування в них навичок використовувати в майбутній професійній

	діяльності фразеологічні засоби з урахуванням їх семантики, джерела походження, стилістичних властивостей.
Чому можна навчитися (результати навчання)	-Доречно й правильно вживати фразеологізми в практиці усного та писемного спілкування; -Правильно користуватися польськими фразеологічними словниками та довідниками; -Збагачувати, уточнювати й активізувати фразеологічний запас володіння польським та українським мовленнєвим етикетом, засобами польської фразеології.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Оволодівши теоретичними відомостями з українсько-польської фразеології, застосувавши їх у ході виконання численних завдань практичного характеру, студенти набудуть вміння (компетентності): -Знаходити і аналізувати вияви системних явищ у фразеології; -З'ясовувати джерела походження фразеологічних одиниць в польській та українській мові; -Витлумачувати значення польських та українських фразеологічних одиниць і вводити їх у контекст; -Орієнтуватися в польських сучасних фразеографічних джерелах та користуватися фразеологічними словниками і т.д.;
Інформаційне забезпечення	Підручники та посібники з польської фразеології, словники, довідкова література, котрі є у фондах бібліотеки Волинського національного університету, кафедри слов'янської філології, у вільному доступі в Інтернеті, а також матеріали з рекомендованих сторінок: 1. Barticka B., Satkiewicz H. Gramatyka języka polskiego. Warszawa: Wiedza Powszechna, 2000. 2. Bąk P. Gramatyka języka polskiego, Warszawa 1999. 3. Mały słownik języka polskiego / Pod red. E. Sobol. Warszawa: PWN, 1995. 4. Markowski A. Polszczyzna końca XX wieku. Warszawa, 1992. 5. Miodek J. Przez lata ze słowem polskim. Wrocław, 1991. 6. Miodek J. Rzecz o języku. Szkice o współczesnej polszczyźnie, Ossolineum. Wrocław, 1983 7. Müldner-Nieckowski P. Wielki słownik frazeologiczny języka polskiego. Warszawa, 2003 8. Müldner-Nieckowski P., Müldner-Nieckowski Ł. Nowy szkolny słownik frazeologiczny. Warszawa, 2004 9. Skorupka S. Słownik frazeologiczny języka polskiego. Warszawa, 1987.

	10. https://jezyki.fandom.com/wiki/J%C4%99zyk_polski 11. https://polski.pro/www.e-polish.eu
Web-посилання на (опис дисципліни) силабус навчальної дисципліни на вебсайті факультету (інституту)	